



英日翻訳チェッカー（IT分野）

IT分野のローカリゼーション業務（日本語化）のチェッカー業務

Job Information

Recruiter

Software Engineering Co.,LTD

Job ID

1168845

Division

ランゲージソリューション部 ローカリゼーショングループ

Company Type

Small/Medium Company (300 employees or less)

Non-Japanese Ratio

(Almost) All Japanese

Job Type

Permanent Full-time

Location

Tokyo - 23 Wards, Shinjuku-ku

Train Description

Toei Oedo Line, Tochomae Station

Salary

4 million yen ~ 5.5 million yen

Salary Bonuses

Bonuses paid on top of indicated salary.

Salary Commission

Commission included in indicated salary.

Work Hours

9:30~18:30 ■フレックスタイム制度あり ・標準労働時間8時間00分/日 ・コアタイム10:00~15:00

Holidays

完全週休2日制、土日祝日休み

Refreshed

April 4th, 2024 04:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 3 years

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Business Level (Amount Used: English usage about 75%)

Minimum Japanese Level

Native

Minimum Education Level

High-School or Below

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

主にIT分野のローカリゼーション業務（日本語化）のチェッカー業務を担当します。

- ・IT分野（ハードウェア/ソフトウェア）英日翻訳プロジェクトにおいて、翻訳文書の校正、品質管理業務
- ・プロのチェッカーとしての、翻訳品質の技術的チェック、言語的チェック、翻訳者のトレーニング業務

数値などの裏付け情報を確認した正確な表現が重要になります。誤誤を見つける集中力も必要です。また、制作中でも追加要件や、別の新規案件が発生しますので、スケジュール管理や優先順位付けを常に行ないながら仕事に取り組むことが必要です。業務上、様々な関係者と関わっていくことになりますので、全体を把握しながら業務を進めていくことが求められます。

Required Skills

【必須要件】

- ・翻訳またはレビューの経験が3年程度あること
- ・TOEIC800点相当の英語力があること
- ・日本語のネイティブ、もしくは同等の日本語能力を有していること

【歓迎する要件】

- ・コンピュータ（ハードウェア/ソフトウェア）およびIT関連の基礎知識（実務経験があるとなおよい）
 - ・マーケティング分野での翻訳、レビュー経験
 - ・Mac/Apple製品の使用経験、知識
 - ・Tradosを所有していること（使用経験があればなお可）
 - ・新しい翻訳案件や未経験のツールを習得する意欲
-

Company Description

「ITと英語」

語学系の職種を中心に、通訳者、翻訳者やコンピューター技術者の派遣が当社の強みです。

「ITと英語」をキーワードにした通訳者、翻訳者やエンジニアの派遣で、お客様のニーズにお応えしています。

語学を必要とする各種のスペシャリスト、通訳者、翻訳チェッカー、DTPオペレーター、ローカライズエンジニア、ソフトウェア開発者、テストエンジニア等、数多くの人材が登録。事務中心の大手派遣会社と一線を画しています。特に20代～30代の語学系の女性スタッフが多いのも当社の特徴で、派遣先は国内にとどまらず、アメリカ、オランダ、フランスなど海外にも及んでいます。